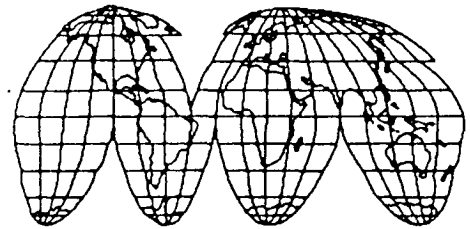




Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine

This Week
in Trade and
Foreign Policy



du 27 mai au 2 juin 1993

Communiqués :

Le Canada considère les élections au Cambodge libres et équitables

Le 2 juin 1993, n° 127

La ministre des Affaires extérieures, M^{me} Barbara McDougall, a exprimé sa satisfaction quant au déroulement du scrutin au Cambodge et elle a exhorté toutes les parties à en accepter inconditionnellement les résultats. Près de 90 p. 100 des électeurs inscrits ont exprimé leur suffrage du 23 au 28 mai, sous la surveillance des Nations Unies. «Même si le dépouillement se poursuit toujours et qu'il faudra encore quelques jours avant d'en connaître le résultat, ce scrutin représente une étape importante pour le peuple du Cambodge», a déclaré M^{me} McDougall. «Ce scrutin montre clairement que les Cambodgiens aspirent fortement à la réconciliation nationale et à l'établissement d'un gouvernement démocratique. Il reviendra maintenant aux partis représentés à l'assemblée constituante de se concerter pour rédiger une nouvelle constitution répondant à ces attentes», a ajouté la ministre. «La contribution des gardiens de la paix du Canada, tant civils que militaires, fait partie de la noble tradition d'internationalisme du Canada», a fait valoir la Ministre.

Newbridge exporte en Chine grâce à l'appui financier de la SEE

Le 2 juin 1993, n° 126

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, a annoncé que le gouvernement du Canada, agissant par l'intermédiaire de la SEE (Société pour l'expansion des exportations), prêtera jusqu'à concurrence de 5 millions de dollars américains à la Banque de Chine pour appuyer une vente d'équipement et de services connexes pour la gestion de réseaux intelligents par Newbridge Networks Corporation, de Kanata (Ontario). Newbridge, société de renommée internationale, oeuvre dans plus de 70 pays. Au cours du dernier exercice, ses ventes à l'étranger ont atteint 90 p. 100 de son chiffre d'affaires.

M^{me} McDougall visitera le Mexique et assistera à l'Assemblée générale de l'Organisation des États Américains

Le 2 juin 1993, n° 125

La ministre des Affaires extérieures, M^{me} Barbara McDougall, visitera le Mexique les 4 et 5 juin avant de diriger la délégation canadienne à la 23^e Assemblée générale de l'Organisation des États américains (OEA), qui s'ouvrira le 6 juin à Managua, au Nicaragua. Au Mexique, M^{me} McDougall rencontrera le président Carlos Salinas et le ministre des Affaires étrangères, M. Fernando Solana, pour discuter de diverses questions bilatérales ainsi que des droits de la personne et des progrès accomplis en ce qui concerne l'Accord de libre-échange nord-américain. Parmi les priorités du Canada à la réunion de l'OEA à Managua, mentionnons la situation en Haïti et au Guatemala et la façon dont l'OEA peut encourager le retour à la démocratie dans ces pays.

M. Wilson participe à la réunion sur les NCM et à la réunion de l'OCDE à Paris les 2 et 3 juin

Le 31 mai 1993, n° 124

L'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, participera à la seconde réunion ministérielle sur l'Uruguay Round et à la réunion ministérielle annuelle de l'Organisation de coopération et de développement économiques (OCDE) à Paris les 2 et 3 juin. «À l'heure actuelle, rien ne pourrait contribuer davantage à l'amélioration de la croissance économique et des perspectives d'emploi que la conclusion satisfaisante des négociations de l'Uruguay Round, a déclaré le ministre Wilson. Nous voulons tirer parti de la dynamique amorcée à Toronto en mai Le Canada consulte ses partenaires commerciaux sur un certain nombre de questions, dont le commerce multilatéral, l'environnement commercial mondial et l'accession possible du Mexique à l'OCDE», a ajouté M. Wilson.

Déclarations :

Le Canada est une nation commerçante. Notre but, comme gouvernement, c'est de protéger les marchés d'aujourd'hui et d'ouvrir ceux de demain. C'est pourquoi nous déployons de vigoureux efforts pour obtenir un résultat ambitieux aux négociations de l'Uruguay Round qui se déroulent sous l'égide de l'Accord général sur les tarifs douaniers et le commerce (GATT). Nous y sommes parvenus en négociant l'Accord de libre-échange entre le Canada et les États-Unis (ALE). Et nous avons consolidé et amélioré cet acquis en négociant l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA). Cet Accord :

- améliore notre accès au marché des États-Unis;
- nous donne un accès préférentiel à un marché mexicain dynamique et en croissance;
- garantit que le Canada demeurera un pôle d'attraction pour les investisseurs canadiens et étrangers.

Les perspectives d'enrichissement et de croissance du Canada dépendent de notre accès aux marchés mondiaux. En raison de notre faible population, l'accès aux marchés extérieurs est un des piliers de notre économie et de notre niveau de vie. C'est pourquoi nous avons négocié l'ALE, et c'est pourquoi nous avons négocié l'ALENA.

Tiré de l'allocution prononcée par l'honorable Michael Wilson, ministre de l'Industrie, des Sciences et de la Technologie et ministre du Commerce extérieur, amorçant le débat en troisième lecture du projet de loi C-115 (Loi de mise en oeuvre de l'ALENA), à Ottawa (Ontario), le 27 mai 1993, n° 93/40.

À VENIR :

- 2-3 juin 1993 : Réunion ministérielle de l'Organisation de coopération et de développement économiques (Paris)
- 6-12 juin 1993 : Assemblée générale de l'Organisation des États américains (Managua)
- 10-11 juin 1993 : Réunions du Conseil de l'Atlantique Nord de l'OTAN et du Conseil de coopération de l'Atlantique Nord (Athènes)
- 14-25 juin 1993 : Conférence mondiale sur les droits de la personne (Vienne)
- 28 juin-2 juillet : Réunion des hauts fonctionnaires de la Coopération économique Asie-Pacifique (Seattle)
- 7-9 juillet 1993 : Sommet du G-7 (Tokyo)
- 12-30 juillet 1993 : Conférence internationale sur la pêche en haute mer (New York)
- 26-28 juillet 1993 : Conférence post-ministérielle 1993 de l'Association des nations de l'Asie du Sud-Est (Singapour)
- 23-24 septembre 1993 : Réunion des hauts fonctionnaires de la Coopération économique Asie-Pacifique (Honolulu)
- 28-30 septembre 1993 : Réunion annuelle de la Banque internationale pour la reconstruction et le développement (Tokyo)
- 5-7 octobre 1993 : Sommet de la Francophonie (île Maurice)
- 21-25 octobre 1993 : Réunion des Chefs de gouvernement des pays du Commonwealth (Chypre)
- 17-19 novembre 1993 : 5^e Réunion ministérielle de la Coopération économique Asie-Pacifique (Seattle)
- 26-28 novembre 1993 : Réunion du Conseil des ministres de la Conférence sur la sécurité et la coopération en Europe (Rome).



CAI
EA
T38
June 10-16, 1993
DOCS c.1



External Affairs and
International Trade Canada

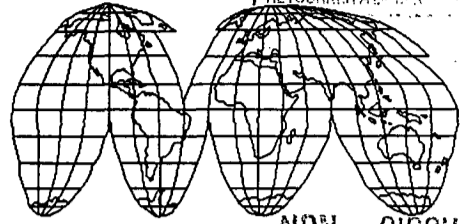
Affaires extérieures et
Commerce extérieur Canada

Dept. of External Affairs
Min. des Affaires étrangères

JUN 24 1993

RETURN TO DEPARTMENTAL LIBRARY
RETOURNER À LA BIBLIOTHÈQUE DÉPARTEMENTALE

**This Week
in Trade and
Foreign Policy** **Le commerce et
la politique étrangère
cette semaine**



NON - CIRCULATING
CONSULTER SUR PLACE

June 10 to 16, 1993

PRESS RELEASES:

Canada Establishes Advisory Group On Canada-Japan Relations

June 11, 1993, No. 131

External Affairs Minister Barbara McDougall announced the establishment of an advisory group on the implementation of the final report of the Canada-Japan Forum 2000. The report, presented to the Canadian and Japanese prime ministers in December 1992, contains 19 recommendations to improve Canada-Japan relations. The Forum, a group of eminent persons co-chaired by former Alberta Premier Peter Lougheed and Yoshio Okawara, recommends a Canada-Japan partnership that: improves investment and trade opportunities; promotes mutual understanding through increased people-to-people contacts; enhances co-operation on global security questions; and increases collaboration on pressing world problems, such as the environment, trade, human rights and refugees. "The Forum report is an important milestone in Canada-Japan relations, and we are committed to translating its recommendations into action," Mrs. McDougall said.

Canada and the United States Release FTA Panel Report on UHT Milk

June 10, 1993, No. 130

The Honourable Michael Wilson, Canadian Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, and Ambassador Michael Kantor, the United States Trade Representative, announced the release of a final report on ultra-high temperature (UHT) milk imports from Canada into Puerto Rico by a dispute-settlement panel under the Canada-United States Free Trade Agreement (FTA). The panel was established under Chapter 18 of the FTA in September 1992 at the request of Canada. The Panel recommended that the United States and Canada conduct an expeditious and conclusive equivalency study to determine as rapidly as possible whether UHT milk is produced in Quebec under conditions having the same effect as those set out in the U.S. Pasteurized Milk Ordinance (PMO). The panel also recommended that, if Quebec and Puerto Rico's standards for UHT milk are found to have the same effect, UHT milk produced in Quebec should be re-admitted for sale into Puerto Rico.

STATEMENTS:

Here in Vienna we must reaffirm the principle that has guided the United Nations throughout its history -- the principle of the commitment to the universal character of basic human rights and freedoms. Madam President, not a single country treats women equally to men. Canada has been actively pressing for action to bring the rights of women into the mainstream of the human rights system. The Ad Hoc War Crimes Tribunal must ensure effective prosecution of rape cases brought to its attention. Canada is also committed to the appointment of a special rapporteur on violence against women and other violations of women's human rights. We call upon this conference to give impetus to this proposal. I am pleased to announce that the Government of Canada, through the Canadian International Development Agency, will provide support of up to \$500 000 to the Centre for Human Rights to enable a women's rights expert to assist in the all-important task of integrating the rights of women throughout the UN human rights system. Madam President, if fundamental human rights are to be enjoyed equally by all people without distinction, the international community must devote more attention to those whose rights have been traditionally neglected. The rights of children must be a priority concern for all nations. We must redouble our efforts to implement the Plan of Action adopted by the 1990 World Summit for Children, which Canada was proud to co-chair. Persons with disabilities experience continuing marginalization in society. If their potential is to be fully appreciated, our outdated attitudes must be challenged and changed. It is also unacceptable that anyone, because of sexual orientation or HIV [human immunodeficiency virus] infection, be denied fundamental human rights and freedoms.

From an Address by the Honourable Barbara McDougall, Secretary of State for External Affairs, to the United Nations World Conference on Human Rights Delivered by Dorothy Dobbie, Member of Parliament (Vienna, Austria, June 16, 1993, No. 93/48)

At the macroeconomic level, it would be more accurate to characterize the approach of the [Canadian] government since 1984 as back-to-basics — a return to principles that have served our country well since the founding of the Canadian Confederation. Those principles, briefly summarized, are a commitment to stable prices, balanced public finances and liberalized trade. They also include a conviction that prosperity is not a gift that is within the power of governments to give. Prosperity is what happens when a business sector operates in a climate that rewards effort, enterprise and innovation — one built on co-operation ... The Government of the United States has proposed the imposition of new tariffs in the event of violations of labour and environmental laws in any of the NAFTA signatory countries. Canada is fundamentally opposed to this use of trade sanctions. We believe that other, effective, compliance tools are available, and we do not want to erect new trade barriers after having torn them down in the NAFTA ... In Canada, we are beginning to tackle many of our obstacles to competitiveness — in some areas, through increasing collaboration among governments, and between the public and private sectors — in other ways, by getting out of the way of private initiative. Canada will continue on the path of restructuring in both sectors. We have little choice if we are to keep up with the best in the world. And they aren't just in Japan, Europe, or the Asia-Pacific Region. Frequently, the best in the world are found right here in North America.

From an Address by the Honourable Michael Wilson, Minister of Industry, Science and Technology and Minister for International Trade, to the Walter E. Heller Lecture in International Business, Roosevelt University "Canada in a Year of Transition" (Chicago, Illinois, June 16, 1993, No. 93/47)

UPCOMING EVENTS:

- June 14-25, 1993: World Conference on Human Rights (Vienna)
- June 28-July 2, 1993: Asia-Pacific Economic Co-operation Senior Official Meeting (Seattle)
- July 7-9, 1993: G-7 Summit (Tokyo)
- July 12-30, 1993: International Conference on High Seas Fishing (New York)
- July 26-28, 1993: 1993 Association of Southeast Asian Nations Post-ministerial Conference (Singapore)
- September 5-13, 1993: United Nations International Conference on Population and Development (Cairo)
- September 23-24, 1993: Asia-Pacific Economic Co-operation Senior Official Meeting (Honolulu)
- September 28-30, 1993: International Bank for Reconstruction and Development Annual Meeting (Tokyo)
- October 16-18, 1993: La Francophonie Summit (Mauritius)
- October 21-25, 1993: Commonwealth Heads of Government Meeting (Cyprus)
- November 17-19, 1993: 5th Asia-Pacific Economic Co-operation Ministerial Meeting (Seattle)
- November 26-28, 1993: Conference on Security and Co-operation in Europe Council of Ministers Meeting (Rome)
- December 2-3, 1993: NATO North Atlantic Council and North Atlantic Co-operation Council Meetings (Brussels)

Additional copies of the above documents can be ordered through External Affairs and International Trade Canada at (613) 944-4000 or toll-free at 1-800-267-8376. "This Week in Trade and Foreign Policy/Le commerce et la politique étrangère cette semaine" is produced weekly by the Trade and Foreign Policy Communications Bureau of External Affairs and International Trade Canada.